

**Záznam výsledků  
13. porady pracovní skupiny  
„Povodňová ochrana“ (FP)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 6. 12. – 7. 12. 2006 v Drážďanech**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení a přijetí programu jednání**

---

Předseda pracovní skupiny, pan prof. Socher, přivítal účastníky porady a zahájil jednání. Předseda pracovní skupiny přivítal nového člena německé delegace pana H.-J. Rapsche (Ministerstvo životního prostředí, Dolní Sasko) a hosty této porady, kterými byli

- pan P. Barański (MKOO)
- paní A. Tzscheuschner (Durynské Ministerstvo zemědělství, ochrany přírody a životního prostředí - Ministerium für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt)
- pan J. Schanze (Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V.)

Paní Georgievová a pan Kubát byli omluveni.

Návrh programu jednání byl přijat.

---

**BOD 2 Informace o výsledcích 19. zasedání MKOL ve dnech 9. 10. – 10. 10. 2006 v Českém Krumlově**

---

Na základě výtahu ze závěrečného protokolu z 19. zasedání MKOL, který obdrželi všichni účastníci porady, informoval pan prof. Socher o výsledcích 19. zasedání MKOL. Zájmu pracovní skupiny FP se týkají především tyto body:

BOD 4. a) Implementace Rámcové směrnice ES pro vodní politiku v povodí Labe (WFD) (současně i porada mezinárodní koordinační skupiny Rámcová směrnice ES pro vodní politiku v povodí Labe – ICG WFD)

BOD 4. b) Povodňová ochrana (FP)

Plné znění závěrečného protokolu je členům pracovní skupiny k dispozici v intranetu internetových stránek MKOL.

---

**BOD 3 Stav prací na studiích podle „Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe“**

---

**BOD 3.1 Studie k obnově bývalých záplavových ploch a k vytvoření dalších retenčních prostor**

Pan De Roo představil předběžné výsledky studie k obnově bývalých záplavových ploch a k vytvoření dalších retenčních prostor. Příklad prvních výsledků je uveden v příloze 2.

Tuto studii se ještě nepodařilo dokončit. Zatím byla dokončena kalibrace a výpočty dle 1. scénáře – povodeň 2002 bez protržení ochranných hrází.

Výsledky kalibrace vykazují velmi dobrou shodu pro průtoky, jako problematická se ukázala kalibrace na vodní stavy. Proto JRC doporučuje nadále pracovat s průtoky.

Výsledky výpočtů dle 1. scénáře pro povodeň 2002 bez protržení ochranných hrází ukazují zvýšení kulminačních průtoků o cca 15 % oproti pozorovaným hodnotám.

První verze závěrečné zprávy bude k dispozici v únoru 2007.

### **BOD 3.2 Studie o vlivu velkých údolních nádrží na Sále na průběh povodní na Labi**

Pan De Roo představil předběžné výsledky studie o vlivu velkých údolních nádrží na Sále na průběh povodní na Labi. Popis scénářů a výsledků je uveden v příložené prezentaci – viz příloha 2. Z výsledků vyplývá, že ve scénáři uvažovaná změna ovladatelného ochranného objemu u vodních děl Bleiloch a Hohenwarte (v zimě z 40 na 55 a v létě z 25 na 35 mil. m<sup>3</sup>) neměla významný vliv na průběh posuzovaných povodní 1994, 2002 a 2003 ve stanici Calbe-Griezechne před zaústěním Sály do Labe a tudíž neměla ani významný vliv na průběh těchto povodní na Labi.

První verze závěrečné zprávy bude k dispozici v únoru 2007.

Paní A. Tzscheuschner z Durynska požádala o poskytnutí této studie po jejím dokončení.

Pracovní skupina požádala ve vztahu k výše uvedeným studiím (bod 3.1 a 3.2) JRC v Ispře, aby

- a) při formulování závěrů zprávy byla věnována pozornost jasnému a srozumitelnému popisu a zdůvodnění výsledků zprávy s ohledem na úkoly studií definované v Akčním plánu povodňové ochrany v povodí Labe
- b) se pokusilo do těchto studií zahrnout také povodeň na jaře 2006
- c) uzavřené výsledky a odsouhlasené závěry byly k dispozici na 14. poradě FP v dubnu 2007

Pan De Roo ověří možnost splnění bodu b) a c) a výsledek sdělí sekretariátu.

### Úkol 13/3/1 – Projednání výsledků studií na německé národní úrovni

Pracovní skupina se dohodla, že zástupci JRC v Ispře budou pozváni na příští poradě příslušné pracovní skupiny na německé národní úrovni k detailnímu projednání výsledků těchto studií. V rámci těchto jednání na německé národní úrovni je třeba vyhodnotit výsledky studie k obnově bývalých záplavových ploch a k vytvoření dalších retenčních prostor společně s výsledky studie k poldrům vypracované BfG v rámci projektu ELLA a domluvit se na jednotných výsledcích.

Zodp.: mluvčí německé delegace

Pan De Roo rovněž informoval o postupu prací na vývoji Evropského systému včasného varování před povodněmi (EFAS) a představil výsledky předpovědí tohoto systému při povodni na jaře 2006 – viz příloha 2. Do konce roku 2007 by měl být tento systém pro povodí Labe dokončen. Během 1. pololetí 2007 bude pro zapojené instituce zřízena chráněná internetová stránka

s aktuálními výstupy ze systému EFAS. Pracovní skupina doporučuje, aby ČHMÚ, BfG a DWD byl umožněn přístup k těmto informacím.

Pracovní skupina vzala tuto zprávu na vědomí a požádala JRC, aby pracovní skupinu FP na další poradě informovalo o dalším postupu prací a o přístupu v ostatních evropských zemích k využívání výstupů z modelu EFAS. Německá delegace požádala JRC o představení systému EFAS na německé národní úrovni (v rámci úkolu 13/3/1).

#### **BOD 4 Účast na projektech zaměřených na povodňovou ochranu v povodí Labe**

Pan J. Schanze (Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V.) ve své prezentaci k výzkumným projektům k managementu povodňových rizik v povodí Labe představil výzkumné projekty FLOODsite ([www.Floodsite.net](http://www.Floodsite.net)) a VERIS-Elbe ([www.VERIS-Elbe.ioer.de](http://www.VERIS-Elbe.ioer.de)). Detailní informace jsou obsaženy v příloze 3.

Ve dnech 6. a 7. 2. 2007 se v Drážďanech uskuteční Evropské sympozium k výzkumu managementu povodňových rizik.

Pro příští poradu pracovní skupiny FP připraví česká delegace prezentaci k zvládání povodňových rizik v České republice.

#### **BOD 5 Činnost a úkoly skupiny expertů Hydrologie (Hy)**

Předsedkyně skupiny expertů Hy, paní Kulasová, informovala o průběhu 2. porady skupiny expertů Hy ve dnech 8. 11. – 9. 11. 2006 v Drážďanech. Podrobnosti jsou obsaženy v záznamu výsledků 2. porady skupiny expertů Hy (viz. příloha 4). Pracovní skupina FP považuje za prioritu podporu realizace koncepce k vybudování společného předpovědního povodňového systému v povodí Labe.

#### **BOD 6 Hydrologické vyhodnocení povodně v povodí Labe na jaře 2006**

Podkladem k tomuto bodu jednání byl předběžný návrh zprávy Hydrologické vyhodnocení povodně v povodí Labe na jaře 2006 (předloha FP13\_06-6-1), kterou na žádost pracovní skupiny FP vypracovala skupina expertů Hy.

Pracovní skupina souhlasí se strukturou této zprávy a shodla se na tom, že by bylo vhodné, aby tato zpráva byla dokončena nejpozději do 14. 4. 2007 a uveřejněna na internetových stránkách MKOL. Pracovní skupina dále žádá sekretariát, aby ověřil možnost vydání této zprávy v omezeném nákladu (cca 100 výtisků v českém a 250 výtisků v německém jazyce) v tištěné podobě.

#### Další postup:

- a) Mluvčí české a německé delegace zašlou sekretariátu MKOL připomínky k předloze FP13\_06-6-1 (předběžný návrh zprávy Hydrologické vyhodnocení povodně v povodí Labe na jaře 2006).

Zodp.: mluvčí české a německé delegace  
Termín: 15. 1. 2007

- b) Skupina expertů Hy ve spolupráci se sekretariátem zpracuje připomínky dle bodu a), dokončí zprávu (redakční úpravy, doplnění a překlad obrázků) a zašle předsedovi pracovní skupiny a mluvčím delegací.

Zodp.: skupina expertů Hy, sekretariát

Termín: 2. 2. 2007

- c) Předseda pracovní skupiny připraví ve spolupráci s mluvčími delegací celkový souhrn, který bude zařazen na začátku zprávy.

Zodp.: předseda pracovní skupiny, mluvčí české a německé delegace

Termín: 13. 2. 2007

- d) Zaslání zprávy vedoucím delegací MKOL ke schválení v písemném řízení.

Zodp.: sekretariát

Termín: 28. 2. 2007

## **BOD 7      Informace o manipulaci na vodních dílech Vltavské kaskády při povodni na jaře 2006**

Pan Báča ze státního podniku Povodí Vltavy informoval o omezujících podmínkách při manipulacích na nádržích Vltavské kaskády při povodních a o odlišnostech a nových zkušenostech při povodních 2002 a 2006. Příslušná prezentace obsahující podrobnější informace je uvedena v příloze 5.

Pracovní skupina FP požádala skupinu expertů Hy, aby byla zpráva k vyhodnocení povodně 2006 (viz bod 6) doplněna o graf znázorňující předvypouštění vodního díla Orlík v souvislosti s nárůstem sněhových zásob v povodí a o příslušný komentář.

Česká delegace přislíbila, že na příští poradě budou podrobněji informovat o

- plánovaných protipovodňových opatřeních v rámci zahajovaného programu Prevence před povodněmi II
- výsledcích posouzení různých scénářů řízení Vltavské kaskády při povodni 2002

## **BOD 8      Příspěvky k aktivitám EU v oblasti povodňové ochrany**

Předseda pracovní skupiny informoval o stavu zpracovávání návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování povodní a protipovodňových opatřeních (nyní má název – o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik), který byl zveřejněn 18. 1. 2006. Členské státy vypracovaly k tomuto návrhu jednotné stanovisko, které tvoří v současné době základ pro diskusi v Evropském parlamentu. Předpokládá se, že by tato směrnice mohla být v průběhu roku 2007 schválena.

Pracovní skupina FP žádá předsedu pracovní skupiny, pana prof. Sochera, který je pověřen zastupovat MKOL ve vztahu k Evropské komisi v otázkách ochrany před povodněmi, aby připravil pro příští poradou podrobnou informaci k této směrnici, především s ohledem na její dopady pro práci pracovní skupiny FP.

## BOD 9 Práce s veřejností

---

Sekretariát informoval o zřízení nových internetových stránek MKOL na adrese [www.ikse-mkol.org](http://www.ikse-mkol.org). Tyto stránky obsahují také intranet MKOL, ve kterém jsou k dispozici:

- základní dokumenty MKOL
- závěrečné protokoly ze zasedání MKOL, záznamy výsledků z porad vedoucích delegací MKOL
- záznamy výsledků z porad pracovních skupin a skupin expertů
- kalendář termínů akcí MKOL, atd.

Přístupové heslo do intranetu MKOL bylo členům pracovní skupiny rozesláno společně s předlohami pro 13. poradou.

Byla změněna e-mailová adresa sekretariátu MKOL na [sekretariat@ikse-mkol.org](mailto:sekretariat@ikse-mkol.org) a jednotlivým pracovníkům sekretariátu byly zřízeny přímé e-mailové adresy ve formátu „[příjmení](mailto:prijmeni@ikse-mkol.org)“@[ikse-mkol.org](http://www.ikse-mkol.org) (např. [kurik@ikse-mkol.org](mailto:kurik@ikse-mkol.org)).

Sekretariát dále informoval o způsobu zveřejnění výsledků realizace „Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe“, který se opírá především o

- vytištění První zprávy o plnění „Akčního plánu povodňové ochrany v povodí Labe“ v letech 2003 – 2005 a její představení v rámci tiskové konference
- zpracování krátkého souhrnu s hlavními výsledky
- zpracování posteru
- zveřejnění na internetu
- prezentace na seminářích

Česká a německá delegace sdělí sekretariátu počet posterů potřebných na národních úrovních. Sekretariát poté ověří možnost zajištění dotisku.

## BOD 10 Stav zpracovaných a nepublikovaných podkladových materiálů pro publikaci „Labe a jeho povodí – geografický, hydrologický a vodohospodářský přehled“

---

Na žádost pracovní skupiny FP připravil sekretariát zprávu k stavu zpracovaných a nepublikovaných podkladových materiálů pro publikaci „Labe a jeho povodí – geografický, hydrologický a vodohospodářský přehled“ (předloha FP13\_06-10-1).

Pracovní skupina bere na vědomí, že samostatné použití těchto textů není možné, protože se jedná o doplňující věty, resp. několik odstavců k stávajícím textům publikace. Tento závěr vyplývá také z projednání této problematiky s předsedou autorské rady publikace, panem Simonem.

## BOD 11 Různé

---

Pracovní skupina se dohodla, že na příští poradě bude zařazen bod k opatřením v říčních nivách (především údržba břehových porostů, křovin a lužních lesů) ke zlepšení povodňové ochrany. Česká a německá delegace a zástupci nevládních organizací si k tomuto bodu připraví příspěvky k používaným postupům a získaným zkušenostem. Cílem předpokládané diskuse by měla být snaha o stanovení obecných zásad.

Předsedkyně skupiny expertů Hy požádala pracovní skupinu FP o pomoc při ověřování možnosti podpory skupiny expertů Hy v rámci stávající struktury MKOL (skupina WFD, skupina expertů DATA) při jednotném zpracovávání společných map meteorologických a hydrologických údajů pro celé povodí Labe v GIS.

Pracovní skupina FP považuje za potřebné jednotné zpracovávání společných map meteorologických a hydrologických údajů pro celé povodí Labe, proto se obrací s prosbou na pracovní skupinu WFD o podporu při zpracovávání těchto map prostřednictvím skupiny expertů DATA. Pracovní skupina žádá sekretariát MKOL, aby zajistil předání této žádosti pracovní skupině WFD, resp. skupině expertů DATA a poté zajistil potřebnou koordinaci mezi skupinami expertů DATA a Hy.

## **BOD 12 Termín a místo příštích porad**

---

- 14. porada: 19. 4. – 20. 4. 2007 v Praze
- 15. porada: 3. 12. – 4. 12. 2007 v Drážďanech

### **Přílohy:**

**Příloha 1:** Prezenční listina

**Příloha 2:** Studie JRC v Ispře k Akčnímu plánu povodňové ochrany v povodí Labe – zpráva k stavu prací (Meike Gierk, Jalal Younis, Ad de Roo, JRC – prezentace k bodům 3.1 a 3.2)

**Příloha 3:** Výzkumné projekty k managementu rizik při povodních v povodí Labe, projekty FLOOD-Site a Veris-Elbe (Jochen Schanze, Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung e. V. - prezentace k bodu 4)

**Příloha 4:** Záznam výsledků 2. porady skupiny expertů „Hydrologie“ (Hy) Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) ve dnech 8. 11. – 9. 11. 2006 v Drážďanech

**Příloha 5:** Omezení manipulací na nádržích Vltavské kaskády při povodních – zkušenosti z povodní 2002 a 2006 (Václav Báča, Tomáš Kendík, Povodí Vltavy, s. p. – prezentace k bodu 7)